



NOTA MAKLUMAT DAN PANDUAN MERIN  
MARINE INFORMATION AND GUIDANCE NOTE

NMPM 19 /1999

**JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA**

Ibu Pejabat Laut, Semenanjung Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.

Tel: 03-3695100

Fax: 03-3685289, 3672882

E-mail: [kpgr@marine.gov.my](mailto:kpgr@marine.gov.my)

<http://www.marine.gov.my>

---

**SENARAI PENERBITAN JABATAN LAUT**  
*LIST OF MARINE DEPARTMENT'S PUBLICATIONS*

---

**Pemakluman kepada pemilik kapal, pengamal perubatan, nakhoda, pegawai dek, anak kapal serta mereka di Pusat Latihan Maritim**

*Information to shipowners, medical practitioners, master, deck officers, ratings and those concerned in the maritime training institutions*

---

Jabatan Laut telah menerbitkan cetakan berikut:

- a. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar 1999
  - i. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Keanggotaan, Waktu Kerja dan Pengawasan) 1999,
  - ii. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Pemeriksaan Perubatan) 1999, dan
  - iii. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan)1999
- b. JL/P/02/98 – Medical and Eyesight Standards
- c. JL/P/01/99 – Standards and Competence of Master, Officers and Ratings

2. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Pemeriksaan Perubatan) 1999 dan Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan) 1999 mengkehendaki setiap nakhoda kapal menyimpan kaedah ini diatas kapal.

3. JL/P/02/98 – Medical and Eyesight Standards memberi panduan kepada pengamal perubatan yang membuat pemeriksaan kesihatan perubatan keatas pelaut.

4. JL/P/01/99 – Standards and Competence of Master, Officers and Ratings menggariskan standard-standard untuk seseorang pelaut memperolehi perakuan.

*The Marine Department has printed the following publications:*

- a. *Merchant Shipping Rules 1999:*
  - i. *The Merchant Shipping (Manning, Hours of Work and Watchkeeping) Rules 1999*
  - ii. *The Merchant Shipping (Medical Examination) Rules 1999*
  - iii. *The Merchant Shipping (Training and Certification) Rules 1999*
- b. *JL/P/02/98 – Medical and Eyesight Standards*
- c. *JL/P/01/99 - Standards and Competence of Master, Officers and Ratings*

2. *The Merchant Shipping (Medical Examination) Rules 1999 and The Merchant Shipping (Training and Certification) Rules 1999 requires every master of a ship to keep a copy onboard.*

3. *JL/P/02/98 – Medical and Eyesight Standards provides guidelines to medical practitioners when conducting medical fitness examination on seaman.*

4. *JL/P/01/99 - Standards and Competence of Master, Officers and Ratings sets out the standards required for a seaman to obtain certification.*

5. Cetakan diatas boleh di beli di Wisma Pelaut Pelabuhan Kelang atau Pualu Pinang dialamat berikut:

Wisma Pelaut Pelabuhan Kelang  
No. 2 Jalan Depoh  
42000, Port Kelang  
Tal: 03-368 0751/ 0771/ 6461  
Fak: 03-367 2882\*

Wisma Pelaut Pulau Pinang  
No. 1A, Leboh Light  
10200, Pulau Pinang  
Tal: 04-261 7472/ 7473/ 7477  
Fak: 04-262 8524

6. Harga setiap naskah cetakan diatas adalah:

- a. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar 1999 – RM 20.00 (RM28.00 – termasuk harga pos\*\*)
- b. JL/P/02/98 – RM 7.50 (RM15.50 – termasuk harga pos\*\*)
- c. JL/P/01/99 – RM 25.00 (RM33.00 – termasuk harga pos\*\*)

\* Faks melalui nombor ini diterima di Ibu Pejabat Laut tetapi boleh disampaikan ke Wisma Pelaut Pelabuhan Kelang.

\*\* Dihantar melalui pos laju.

5. *The above publications may be purchased at the Mariners Centre Port Kelang or Penang at the following addresses:*

*Wisma Pelaut Port Kelang  
No. 2 Jalan Depoh  
42000, Port Kelang  
Tel: 03-368 0751/ 0771/ 6461  
Fax: 03-367 2882\**

*Wisma Pelaut Penang  
No. 1A, Leboh Light  
10200, Penang  
Tel: 04-261 7472/ 7473/ 7477  
Fax: 04-262 8524*

6. *The publications are priced at follows:*

- a. *Merchant Shipping Rules 1999 – RM20.00 (RM 28.00 – including postage\*\*)*
- b. *JL/P/02/98 – RM 7.50 (RM 15.50 – including postage\*\*)*
- c. *JL/P/01/99 – RM 25.00 (RM 33.00 – including postage\*\*)*

\* *The faxes number is at Marine Department headquarters but the message will be forwarded to Wisma Pelaut Port Kelang.*

\*\* *The postage is via National Courier(Pos Laju)*

Ketua Pengarah Laut/*Director General of Marine*  
Tarikh 31hb Disember 1999